

OST-INNENSTADTER

STADTTEILANZEIGER

November 2020

Redaktion- und Anzeigen info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

MIT DOPPELSEITE AUS DEM



Die Engagementwoche - Mitmach-Kampagne „Engagement macht stark“!



Wie jedes Jahr fand eine „bundesweite Woche zum bürgerlichen Engagement“ statt, ausgerichtet vom Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement. Am 11.09.2020 gab es dazu eine offizielle und feierliche Eröffnung – die Engagement-Woche endete am 20.09.2020.



In diesem Zusammenhang wollten wir uns als Freiwilligen-Zentrum BONUS mit diversen Mitmach-Aktionen in Erinnerung bringen

gen bzw. vorstellen und Interesse der Bürger/innen zur Bereitschaft eines freiwilligen Engagement wecken.

Wir fördern Bürgerschaftliches Engagement in Stadt und Landkreis Hildesheim seit über 22 Jahren. Grundsätzlich sind wir eine Koordinationsstelle zwischen interessierten Freiwilligen und den gemeinnützigen Vereinen/ Verbänden/ Institutionen etc., die freiwillige Helferinnen und Helfer benötigen. Von beiden

Seiten liegen vielschichtige Nachfragen und Angebote vor, welche wir versuchen,



Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-1 26 92

mittels Gesprächen mit den freiwilligen Helferinnen und Helfern bzw. Organisationen bestmöglich abzudecken.

Ebenfalls bieten wir vor Ort breit gefächerte Unterstützungsangebote und bieten den Menschen Möglichkeiten zur Begegnung und Austausch. Des Weiteren setzen wir in unserem Zentrum immer gern Vorschläge zur sinnvollen



SALON HÖPER
Kardinal-Bertram-Str. 11
31134 Hildesheim
Tel: 05121-37903
Di-Fr. 9.00-18.30 ☆ Sa. 8.00-13.00
Bei uns stimmen Preis und Leistung.

EHRlich-FAIR-SERIÖS
GOLD-SILBER-ZAHNGOLD ANKAUF

Mit 18 Jahren Erfahrung kaufen wir:
- Gold und Silberschmuck (auch defekt)
- Zahngold (auch mit Zähnen)
- Silberbesteck (auch 90er Versilberung)
SOFORT BARGELD

Juwelier Grothe an der Lilie
HI - Marktstr. 22 (Ecke Osterstr.) Tel. 3 44 88
www.goldankauf-grothe-hildesheim.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 09:30-18:00 Uhr, Sa.: 10:00-13:00 Uhr

pop

Lingerie Swimwear Athleisure

Öffnungszeiten:
Mi-Fr 11-18 Uhr
Samstag 10-16 Uhr

Wallstraße 20, 31134 Hildesheim
outlet@annebra-deutschland.de
05121-2940403

Die schönsten Perücken dieser Welt!

Neueste Modelle - beste Beratung
Natürlich aussehende Perücken in Synthetik,
Echthaar, Massanfertigungen und vieles mehr ...
Bei uns erhalten Sie den Rundum-Wohlfühl-Service

- Sommerperücken
- Dauerhaft befestigte Haarsysteme
- Echthaarperücken dauerhaft befestigt
- Anpassungsfähige Perücken
- Krankenkassenabrechnungen

Bahnhofsallee 25 • 31134 Hildesheim • 0 51 21. 6 75 06 15
www.bettygoebel.de • info@bettygoebel.de

Beschäftigung um, wie z. B. Projektstage, „Kreativ-Treff“ oder „die Schneiderwerkstatt“.

Corona-bedingt musste dieses Jahr unser geplanter „Tag der offenen Tür“ während Fortsetzung auf Seite 2

U universal **B**litz **S**ervice

Die richtige Wahl für Ihren Umzug

- Kostenlose Besichtigung
- Kostenlose Kartonnlieferung
- Kein Wochenendzuschlag
- Umzüge allbezirklich, In- & Ausland
- Pack- und Montagearbeiten
- Entrümpelungen und Wohnungsauflösung aller Art
- Wir sind Haftpflicht versichert.

JobCenter- und Arbeitsamt Direktabrechnung

www.ubservice.de
info@ubservice.de
Steuerwalderstr. 22a
31137 Hildesheim
Mobil: 0176 227 88 382



Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**

Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001
04/2013



Marktstr.15 | Hildesheim | www.bestattungen-hildesheim.de

Kein Termin? Kein Problem



Bei uns durch Flexibilität innerhalb von
2 Stunden mit Absprache.
Gerne auch als Hausbesuch.

Öffnungszeiten: Mo-Mi 7-17 Uhr, Do 7-18 Uhr, Fr 7-16 Uhr

Orthopädie-Schuhtechnik-Steinwedel

Hildesheim, Ottostraße 5, Telefon 52166



sparkasse-hgp.de/entscheiden

Entscheiden ist einfach.

Mit dem
Sparkassen-Privatkredit

ab **3,99 %*** eff. p. a.

Effektiver Jahreszins ab 3,99 %
(bonitätsabhängig), gebundener Sollzinssatz ab 3,92 % p. a.
für Nettodarlehensbeträge ab 2.500 Euro, nur Neufinanzierungen.
Sparkasse Hildesheim Goslar Peine, Rathausstr. 21-23,
31134 Hildesheim

* Beispiel: 3,99 % effektiver Jahreszins bei 10.000 Euro Nettodarlehensbetrag mit
gebundenem Sollzinssatz von 3,92 % p. a., Laufzeit 60 Monate, 181 Euro monatliche
Rate, Gesamtbetrag 10.849,29 Euro. Nur Neufinanzierungen, keine internen
Ablösungen, nur Scoring 1-6, Sonderkontingent 5 Mio. Euro. Stand: 29.10.2020

Wenn's um Geld geht



Glaube - Menschen - Kultur

Neues aus St. Andreas

**Samstag, 31. Okt. 2020, 11.00 Uhr,
Andreaskirche
Festgottesdienst
am Reformationstag**

Zwei Duette („Domine Deus“ und
„Et in unum“) sowie die Arie „Et
in spiritum“ aus der h-Moll-Messe

BWV 232 von Bach

Iris Anna-Deckert, Sopran

Tobias Meyer, Tenor

Jens Hamann, Bass

Gli Scarlattisti

Leitung: Jochen Arnold

Dommusikdirektor Thomas Viezens

Kantor Bernhard Römer, Orgel

Predigt: Superintendent Mirko Peisert

**Samstag, 31. Okt. 2020, 18.00 Uhr,
Andreaskirche
Solo-Kantaten**

von Johann Sebastian Bach

Ich will den Kreuzstab gerne tragen

BWV 56

O Ewigkeit, du Donnerwort BWV 60

Ich geh und suche mit Verlangen BWV 49

Gli Scarlattisti

Iris Anna-Deckert, Sopran

Franz Vitzthum, Altus

Tobias Meyer, Tenor

Jens Hamann, Bariton

Kammerorchester auf historischen Instru-

menten Leitung: Jochen M. Arnold

Eintritt: Erwachsene 20,80 €/25,20 €/29,60

€ (Ermäßigung möglich) ·

Karten über Reservix und alle bekannten

Vorkaufsstellen · Restkarten an der Abend-

kasse

**Samstag, 28.11.2020, 16.00 und 18.00
Uhr, Andreaskirche**

Advents- und Weihnachtsmusiken

an jedem Samstag im Advent auch am

05.12.2020, 12.12.2020 und 19.12.2020

„Hosianna, dem Sohne Davids“ – Chor-

musik zum Advent mit Chorgruppen der

St.-Andreas-Kantorei Hildesheim

Leitung: Bernhard Römer, Orgel und Kla-

vier

Eintritt: 5€ im Vorverkauf bei allen Reser-

vox-Verkaufsstellen (Service-Center der

HAZ, Kulturring, Ameis Buchecke u. a.)

Eine Personalisierung ist erforderlich.

Die Engagementwoche - Mitmach-Kampagne „Engagement macht stark“!

Fortsetzung von Seite 1

der Engagement-Woche ausfallen. Des-
wegen haben wir uns speziell mit ver-
schiedenen Mitmachaktionen präsent-
tiert. Erfolgt ist im Zusammenhang mit
der Engagement-Woche eine „Drachen-
Bau“- „T-Shirt gestalten“- und „Krei-
departy“-Aktion. Weitere Informatio-
nen dazu: facebook/bonushildesheim
Bei Beratungsbedarf findet man uns in
der Moltkestraße/Ecke Bismarckplatz
in der Oststadt, z.Z. nur mit Terminver-
einbarung.

Kontakt: Tel.: 05121 / 7 41 43 43,

E-Mail:

bonus-hi@freiwilligen-zentrum.de

RÄER
AUSRÜSTUNGEN

BW Jägerrucksack
flecktarn

33,90 €

Altes Dorf 18 - 20 | 31137 Hildesheim
Tel. 05121 7487660 | www.raer.de



PTH
PROTEAM
HIMMELSTHÜR



„Galerie- Einladung



am 21. November laden die Künstler*innen
des Ateliers Wilderers in ihr Atelier, Stein-
grube 19A in Hildesheim

Von 11:00 bis 17:00 Uhr können Sie bei
Pianomusik und Snacks aus dem Bioladen
des proTeams die neuen Bilder und Kunst-
handwerksprodukte anschauen und auch
erwerben!-

Die Künstler*innen freuen sich auf Sie!“

Zeit für Trauer.
Zeit für Austausch.



Bitte fordern Sie
unsere kostenlose
Info-Broschüre an!

Unser eigenes
Hauscafé bietet
dafür Raum.

**Süßmann
Bestattungen**

Goschenstraße 51
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 3 48 67
info@suessmann-bestattungen.de

Kommentar

Schaffen wir das auch?

Habe mich immer so sehr auf den Herbst gefreut, die letzten schönen Sonnentage, das Licht, die Farben, die Stimmung. – Aber jetzt?
Die Nachrichten über die ansteigenden Zahlen der Corona- Infektionen, die erschreckenden Quoten in unseren Nachbarländern, das alles macht mir sehr zu schaffen und macht mit große Sorgen... waren wir zu leichtsinnig?
Wir waren doch ziemlich vernünftig - Alle müssen jetzt stark sein, wir müssen aufeinander aufpassen und alle Regeln ernst nehmen sonst wird es ernst –
Es soll doch für uns alle wieder einen bunten Herbst geben – oder?

Bleiben Sie gesund, Ihr Ekkehard Palandt

And the Winner is ... ROSA



Marketing des ROSA Tarifverbunds gewinnt German Design Award Special Mention 2021 – Excellent Communications Design – Brand Identity.

Im August 2019 wurde der ROSA Tarifverbund erstmals der Öffentlichkeit präsentiert. Der kreative Marketingansatz hatte dabei eine grundlegende Ausrichtung: Nähe zum Kunden schaffen.

Bei Einführung des Tarifverbunds wurde eine Frage immer wieder gestellt: Warum entschied man sich für den Namen ROSA? „Der Name ist eine Hommage an den berühmten tausendjährigen Rosenstock des Hildesheimer Mariendoms – eines der Wahrzeichen der Region. Mit dieser Hintergrundinformation löste unsere Wahl viel Zustimmung und Begeisterung aus“ erinnert sich Kai Henning Schmidt, Geschäftsführer des SVHI Stadtverkehrs Hildesheim GmbH & Co. KG und des RVHI Regionalverkehrs Hildesheim GmbH.

Mobilitätsverhalten in Stadt und Landkreis

Knapp 90 Prozent der lokalen Bevölkerung starten und beenden ihre Fahrt innerhalb der Hildesheimer Region; nur gut zehn Prozent verlassen sie. Diese Mehrheit wollte der Tarifverbund mit seinem Marketing erreichen – entsprechend wurde ein Konzept entwickelt, welches eine Verbindung zwischen Verortung und Lokalkolorit schafft. Um den Gedanken der Mobilität nochmals visuell aufzugreifen, dient eine Windrose als Logo-Element, welche eine richtungsweisende Funktion ohne Umwege symbolisiert.

ROSA wird zur festen Größe

„Noch vor dem ersten Geburtstag des

ROSA Tarifverbunds, am 15. Dezember 2020, ist der Name bereits ein fester Begriff bei unseren Fahrgästen und politischen Entscheidern“, sagt Schmidt.

Ausschlaggebend für diesen Erfolg ist auch die Personalisierung von ROSA, in Gestalt einer jungen Frau, die ihre Botschaften direkt an ihre Fahrgäste richtet. Die Special Mention-Auszeichnung des German Design Awards würdigt nun diese konsequente Designkonzeption und Umsetzung.

Kreative Köpfe Kochstraße

Maßgeblich beteiligt am

Marketingauftritt des Verbunds ist die Agentur Kochstraße aus Hannover. „Sie bestach von Beginn an durch ihre unkonventionellen, kreativen Ideen. Die Verleihung des German Design Awards unterstreicht, dass die Zusammenarbeit mit der Kochstraße für alle Parteien gewinnbringend ist“ freut sich Schmidt abschließend.

Hintergrundinformationen:

Kochstrasse – Agentur für Marken, Hannover
Kochstrasse™ ist eine inhabergeführte Agentur für strategische und kreative Markenkommunikation und entwickelt Konzepte für B2B- sowie Konsumgütermarketing auf Basis neuwissenschaftlicher Erkenntnisse. Kochstrasse™ designed preisgekrönte Kampagnen und Verpackungen – kreiert High-End-Bildwelten in Foto, Film und 3D. Gegründet 1995, mit eigenem Fotostudio in Hannover und einer Unit in HongKong betreut das Team aus mehr als 40 kreativen Menschen internationale Marken. www.kochstrasse.de
German Design Award
Der German Design Award ist der internationale Premiumpreis des Rats für Formgebung und zählt zu den anerkanntesten Design-Wettbewerben weltweit. „Seit unserer Gründung 1953 ist es eine unserer zentralen Aufgaben, das internationale Designgeschehen zu beobachten, zu analysieren und zu bewerten“, erläutert Andrej Kupetz, Hauptgeschäftsführer des Rats für Formgebung. „Die jährlichen Preisträger stehen nicht nur beispielhaft für den wirtschaftlichen und kulturellen Wert herausragender Gestaltung, sondern bieten auch Orientierung und repräsentieren aktuelle Themen und Gestaltungsrichtungen.“ www.german-design-award.com



Aktualisierung Mietspiegel: An Umfrage beteiligen!

Seit sechs Wochen läuft die Erhebung zur Aktualisierung des Mietspiegels Hildesheim. Erste Rückläufe werden bereits verarbeitet, dennoch sind für eine repräsentative Datengrundlage eine Vielzahl weiterer Datensätze über den Mietwohnungsmarkt der Stadt Hildesheim erforderlich. Die Stadt Hildesheim bittet daher Mietende und Vermietende um Bereitstellung ihrer Wohnungs- und Mietdaten im Rahmen einer Umfrage unter www.hildesheim.de/umfrage-mietspiegel. Für das Ausfüllen des dort hinterlegten Fragebogens werden etwa 15 bis 20 Minuten benötigt. Fragebögen sind ebenfalls erhältlich im Bereich der Info-Stelle im Rathaus, Markt 2. Die Abgabe ausgefüllter Bögen ist noch bis zum 30. November auf den folgenden Wegen möglich:

Postversand an Stadt Hildesheim, Stichwort „Mietspiegel“, Markt 1, 31134 Hildesheim

Abgabe der Fragebögen bei der Stadt Hildesheim, Stichwort „Mietspiegel“, Infostelle, Markt 2, 31134 Hildesheim

Mail-Versand der ausgefüllten Fragebögen an n.funk@stadt-hildesheim.de

Der Mieterverein Hildesheim & Umgebung sowie der Verein Haus & Grund Hildesheim und Umgebung unterstützen die Erhebung bei ihren Mitgliedern. Viele Wohnungsbauunternehmen stellen Daten über ihre Wohnungsbestände bereit. Für den Mietspiegel werden Daten zum aktuellen Wohnungsmarkt in Hildesheim erfasst unter anderem Merkmale zur Wohnungsgröße und Ausstattung wie auch zur Nettokaltmiete. Die Daten werden im Rahmen der Untersuchung anonymisiert, sodass ein umfassender Datenschutz gemäß der Datenschutzgrundverordnung gewährleistet ist.

»KLAMOTTE«

SECONDHAND
INH. GUNDULABOWE

Einumer Str. 16
31135 Hildesheim
Telefon
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo.-Fr.	10.00–18.00 Uhr	Sa.	10.00–13.00 Uhr
---------	-----------------	-----	-----------------

Chic in Strick

IHR MOBILES PFLEGETEAM
Mit Sorgfalt – von Herzen

OK!

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.
Rufen Sie uns an:
Tel. 05121/99926-62

Steingrube 14
31141 Hildesheim
info@ok-pflegeteam.de
www.ok-pflegeteam.de

Willkommen Zuhause!

gbg
wohnen
in Hildesheim



gbg: Hildesheims größter Vermieter

(05121) 967-0 · www.gbg-hildesheim.de

NATURMODE & ACCESSOIRES

Marlis
Lindenberg

31134 Hildesheim
Andreas-Passage 1

Telefon + Fax 0 51 21 / 98 94 40

20-jähriges Jubiläum
9. November 2000 – 9. November 2020
Die neue Herbst/Winterkollektion ist da!
Öffnungszeiten Mo–Fr 10–18 Uhr Sa 10–16 Uhr



KLAR GLANZ
REINIGUNGSDIENST

NEUERÖFFNUNG IN HILDESHEIM

Ostertor 2 · Telefon 05121/7587866 · Handy 0176/74795573
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18 Uhr · Sa. 8 bis 16 Uhr

Wir bieten folgende Leistungen für Sie an:

- Hausverwaltung
- Winterdienst
- Industriereinigung
- Teppichreinigung
- Grundreinigung
- Treppenhausreinigung
- Baustellenreinigung
- Glas- und Fensterreinigung
- Reinigungsdienst für Veranstaltungen
- Wohnungsreinigung
- Kaufmännische Hausverwaltung
- Grundstückspflege
- Botendienst und Schutterservice

Wir haben noch Termine frei und freuen uns auf Ihren Anruf.

Was tun in der zweiten Lebenshälfte?
Willkommen im Blog von Kultur 50plus
Im Internet <https://k50p.de>

Kultur & Lebensfreude pur für die aktive Generation 50plus
Unabhängig, ehrenamtlich und ohne jedes finanzielles Interesse.
Just For Fun.



Die Internet Blog- und Portalseite K50p (<https://k50p.de>) informiert über interessante Projekte und Initiativen der Generation 50plus. Unter dem Begriff KUNO (Kultur-und-Nachbarschaft-online.de bzw. Kultur-Nordstadt.de) berichten wir über das Leben der Generation 50plus.

Schade, aber die kürzlich wieder verschärften Einschränkungen sozialer Kontakte während der Corona-Pandemie zwingen erneut zu Geduld. Obwohl dadurch die weitere Ausbreitung des Virus verhindert werden soll, ist die Situation zunächst enttäuschend. Treffen und Aktionen in größerer Runde? Besser nicht.

Aber es gibt Lichtblicke, Hoffnung und trotz alledem gute Nachrichten. Es geht online weiter bei KUNO und K50p. Hier die Neuigkeiten:

Die Initiative Kultur50plus sendet jetzt ein eigenes Radioprogramm. Tolle Musik, überwiegend aus der "Blue Jeans-, Swing- und Petticoat-Ära" gefällig? Der Anfang ist gemacht. Wir befinden uns momentan bereits in der Testphase. Momentan läuft ein selbst erstelltes, ganztägiges Musikprogramm. In den nächsten Wochen werden noch zusätzliche Beiträge, Infos sowie eigene Sendungen speziell für die Altersgruppe 50plus hinzugefügt. Bereits jetzt zu hören im Internet, im Auto mit CarPlay und per App mit Tablet oder Smartphone. Zu Hause auch mit Amazon Echo und Google Home. Mehr Infos ab Start auf un-

serer Homepage oder beim Anbieter laut.fm.de. Einfach mal Reinhören!

Das Magazin STERN berichtet in einer Sonderbeilage „Glücklich im Alter - Gesundheit und Lebenslust“ über unsere Aktivitäten und hat netterweise gleich einen Hinweis auf unsere Internetseite K50p.de mit veröffentlicht. Über das Interview und den freundlichen Bericht der STERN-Journalistin haben wir uns riesig gefreut. Dankeschön.

Außerdem waren wir wieder auf Info-Tour, sowohl in Hildesheim als auch im Umland unterwegs. Wir erlebten neue, spannende Perspektiven, sowohl auf bekannte als auch unbekannte Ziele. Genug Material also für neue Berichte und künftige Aktionen auf der Website und in den Medien.

Passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund!

Text und Bilder: Jürgen Warps

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160
www.wm-aw.de Fa.



„Es ist nicht einfach, aber vieles machbar“



Elena Vogel bietet im Michaelis Weltcafé Beratung für erwachsene Zugewanderte an. Foto: Wiebke Barth

Elena Vogel ist Migrationsberaterin beim Diakonischen Werk Hildesheim Beratung im Michaelis Weltcafé / Eigene Erfahrung mit Zuwanderung.

Die Migrationsberatung des Diakonischen Werkes in Hildesheim soll künftig im Michaelis Weltcafé stattfinden. Der Gedanke dahinter: Dort gibt es bereits offene Angebote für Zuwanderer und Zuwanderinnen, der Ort ist also vielen bekannt und der Besuch der Beratung dadurch so niedrigschwellig wie möglich.

Für die Beratung von erwachsenen Migrant*innen gibt es beim Diakonischen Werk Hildesheim eine volle Stelle. Die Hälfte davon ist in Bockenem angesiedelt, und wird von Katja Pape-Kürstein wahrgenommen. Die andere halbe Stelle hat Anfang September Elena Vogel übernommen. Sie bietet an drei Tagen der Woche Termine in Hildesheim an; dienstags und donnerstags ist sie in Elze anzutreffen.

Die Schwierigkeiten von Zugewanderten sind Elena Vogel zumindest teilweise aus eigener Erfahrung vertraut. Sie stammt aus Russland, hatte dort ein Lehramtsstudium für russische Sprache und Literatur abgeschlossen, ehe sie 2004 mit ihrem damaligen Ehemann nach Deutschland kam. Hier konnte sie mit ihrem Abschluss wenig anfangen, Elena Vogel fing also ein erneutes Studium der Erziehungswissenschaften

an. Anderen Zugewanderten zu helfen war dabei von Beginn an ihr Ziel.

„Der Anfang war schwierig und manchmal total anstrengend“, erinnert sie sich. Organisation und Aufbau des Studiums unterschieden sich sehr von ihren Erfahrungen in Russland. Doch sie hat es geschafft, Studium und Arbeit auch als alleinerziehende Mutter von zwei Söhnen zu bewältigen. Deshalb mache sie auch anderen in der Beratung immer Mut: „Ich weiß, es ist nicht einfach. Aber vieles ist machbar.“

Erfahrung in der Migrationsberatung hat sie bereits bei einem anderen Arbeitgeber gesammelt. Ihre Russischkenntnisse kommen ihr dabei häufig zugute. Die Probleme der Zugewanderten seien vielfältig, erzählt Elena Vogel. Da gehe es um die Voraussetzungen für die Einbürgerung, die Suche nach Sprachkursen und beruflicher Perspektive, die Anerkennung von Abschlüssen. Eltern sei das deutsche Bildungssystem oft zunächst fremd und unverständlich. Frauen wollten wissen, welche Rechte sie hätten, welche Perspektiven es nach einer Trennung vom Ehemann für sie und ihre Kinder gebe.

„Meine Aufgabe ist Hilfe zur Selbsthilfe“, erklärt Elena Vogel. Sie unterstütze bei Formularen und Anträgen, verweise an die zuständigen Stellen und Behörden, erläutere Abläufe, vermittele an Kooperationspartner. Sprachbarrieren ließen sich meist überwinden. Da komme es auch vor, dass eine Klientin direkt von der Bank anrufe, um sich im Dreiecksgespräch helfen zu lassen.

Ein großer Anteil der Hilfesuchenden in der Beratungsstelle sind EU-Bürger. Sie kämen auf der Suche nach einem besseren Leben, fänden aber ohne Ausbildung, zum Teil sogar ohne Schulabschluss in Deutschland keine Arbeit und hätten auch kaum Anspruch auf Sozialleistungen, erläutert Elena Vogel. Das wenige sei aber vielen dennoch

lieber als eine Rückkehr ins Herkunftsland.

Für eine Beratung bei Elena Vogel sollten sich Migrant*innen anmelden und einen Termin vereinbaren: in Hildesheim unter Tel. 05121 / 1675-0, in Elze unter 05068 / 5568.

Wiebke Barth Mehr Informationen unter <https://www.diakonie-hildesheim.de/beratung/Migration-Flucht-Ehrenamt/migration>.



Hilfe auf Knopfdruck

24 Stunden Hintergrunddienst

sichere Schlüssel hinterlegung für den Notfall

Kostenübernahme ab Pflegegrad 1 möglich

Malteser Hausnotruf
Tel.: (05121) 60698-69
www.malteser-hildesheim.de



DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

<p>Herstellung von Zahnersatz</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kronen - Brücken - Totale Prothesen - Kombierter Zahnersatz - Implantatversorgung (Suprakonstruktion) - CAD/CAM Zirkon Vollkeramik - Fräs- und Geschiebetechnik - Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben) 	<p>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</p> <p style="font-size: x-small;">Professionelle Beseitigung von</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ablagerungen - Tabak - Tee - Kaffee - Calcium (Zahnstein) Rückständen
---	--

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: dentalfrisch@web.de

Marco Conrad
Meister der Zahntechnik

Elternveranstaltungen
zu aktuellen
Medienthemen

DIGITALE WELTEN

Was nutzt Ihr Kind?

Einladung zum medienpädagogischen Elternabend **Soziale Netzwerke: WhatsApp, Instagram, SnapChat und Co.**

- Für Eltern von Kindern zwischen 10 und 14 Jahren
- Snapchat, WhatsApp, Instagram und Co. – ab wann ist die Nutzung sinnvoll?
 - Kennen Sie BibisBeautyPalace? – Youtube Stars, Influencer und soziale Netzwerke
 - Meine Kinder posten, teilen, kommentieren alles – Wie kann ich die Privatsphäre meiner Kinder schützen?
 - Der Selfie-Wahn – Ab wann wird es kritisch?

Mittwoch, 25. November von 19.00 bis 21.15 Uhr
Die Veranstaltung ist gebührenfrei und findet in Zusammenarbeit mit der Landesstelle Jugendschutz Niedersachsen und dem Verein Blickwechsel statt. Sie wird gefördert vom Niedersächsischen Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung.

Die Veranstaltung findet Online via Zoom statt. Anmeldung unter hildesheim@keb-net.de

Menschen würdig pflegen

T. Teresienhof

caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

M. Magdalenenhof

caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de



Neues Projekt im Weltcafé: Frauen und Flucht

In den kommenden Wochen wird durch den Fachbereich Migration, Flucht und Ehrenamt des Diakonischen Werkes Hildesheim ein neues Projekt zur Erwerbsintegration von Frauen mit Migrations- und Fluchterfahrung starten.

In diesem Projekt wird es um eine Stärkung und Befähigung junger Frauen gehen, die aus verschiedenen Gründen einen eingeschränkten Zugang zu Bildung und Arbeit in ihrer Heimat erlebt haben.

Das Gruppenangebot wird drei Mal wöchentlich, vormittags über mindestens ein halbes Jahr lang im Michaelis Weltcafé stattfinden. Unter der Führung von Jana Kuschel, der Projektverantwortlichen, wird den Teilnehmerinnen dabei in einer freundlichen Atmosphäre relevantes Wissen für die Erwerbsintegration vermittelt.

Die Teilnehmerinnen sollen dazu befähigt werden, ihre individuellen Stärken und Kompetenzen zu erkennen, um diese für ihren zukünftigen Weg zu nutzen und zu erweitern.

Neben einer reinen Vermittlung von Informationen, beispielsweise über den Ablauf von Bewerbungs-



(Jana Kuschel)

verfahren, das Erstellen von Bewerbungsunterlagen oder der Erprobung von Bewerbungsgesprächen, sollen durch das Gruppenangebot auch individuelle Strategien zur Überwindung vorhandener Barrieren erarbeitet werden. Beiläufig soll es in dem Projekt zu einer Stärkung der Sozialkompetenzen der Teilnehmerinnen kommen, die über eine reine Berufsorientierung weit hinaus geht. Es wird ein geschützter

Raum für die Begegnung und die Entfaltung der Frauen geschaffen.

„Uns geht es darum, dass die Teilnehmerinnen sich bei uns wohlfühlen, direkt ins Handeln kommen und Prozesse und Angebote aktiv gestalten können.“, sagt Jana Kuschel.

Dabei wird das Projekt durch eine Vernetzung mit weiteren Beratungsdiensten des Diakonischen Werkes, wie beispielsweise der Migrationsberatung für Erwachsene, ergänzt. Tauchen im Gruppenangebot individuelle Probleme oder Sorgen auf können diese gleich in der weiterführenden entsprechenden Beratung besprochen werden.

Darüber hinaus sind weitere Kooperationen mit projektrelevanten lokalen Partnern und potenziellen zukünftigen Arbeitgebern geplant und ausdrücklich erwünscht.

Voraussichtlicher Start des Projektes ist Anfang Dezember 2020.

Kontakt:

Jana Kuschel, Email: janakuschel@evlka.de, Telefon: 05121-1675-0

Überbrückungsjahr des Hofcafés der Domäne im Nil

Anfang November verlässt Helge Peinzger und sein Team die Domäne Marienburg und findet für ein Jahr „Unterschlupf“ im Nil. Der Fußboden im Café auf der Domäne ist nicht hochwassersicher und muss nun nach dem Innerste-Hochwasser vom Juli 2017 vollständig saniert werden. Eine ähnliche

Überschwemmung wie damals könnte für das Café verheerend enden.

Im September 2019 erhielt der Wirt „vorsorglich“ eine Kündigung von der Uni, um das Gebäude entsprechend sanieren zu können. Das war zunächst ein Tiefschlag und eine fast aussichtslose Lage.

Doch manchmal helfen auch Zufälle: Matthias Mehler hatte das Museums-Café Nil bis Oktober 2020 gepachtet. Mit Peinziger als Untermieter sowie Betreiber verlängerte er den Vertrag um ein Jahr und entspannte die verzwickte Lage.

Nun sollen vom 7. November an die Gäste zu folgenden Zeiten bewirtet werden: Montag ist wie bisher Ruhetag. Angelehnt an die Museumszeiten ist dienstags bis freitags von 12 bis 18 Uhr geöffnet (Mittagstisch von 12 bis 14 Uhr). Sonnabends und sonntags können die Gäste von 9 bis 12.30 Uhr frühstücken. Etliche Besucher werden die hausgemachten Torten auch im Nil im Museum genießen.

Im Dachterrassen-Restaurant könnten evtl. Feiern gebucht werden. Doch wer weiß, was Corona in dem Jahr noch ermöglicht!

Sicherlich werden viele Stammgäste auch dem Nil die Treue halten. Das Café ist zusätzlich für Gäste aus der Stadt ein Besuch wert. Nicht zu vergessen die vielen Fahrradausflügler, die nun einen Abstellplatz in der Nähe des Nils suchen müssen. Für diese Gruppe wird es kein Problem sein, ihre bisherigen Tour-Gewohnheiten etwas umzuplanen - es wird sich lohnen. (Foto links: Helge Peinzger vor dem Nil - Fotomontage Peter Spilker)



Stechinelli

Vor fast 350 Jahren kam der italienische Straßenschnitzmeister Francesco Maria Capellini, genannt Stechinelli (dünne Beine wie Zahnstocher) - nach Norddeutschland. Er machte Karriere und hatte Erfolg als Geschäftsmann. Sein abenteuerliches Leben endete in Hildesheim. An der Nord- und Südseite der St. Magdalenenkirche war der Kirchenfriedhof. Der nördliche Teil diente den Schwestern (Süstern) des Klosters St. Magdalenen als Begräbnisstätte. Der südliche Teil vor der Kirche war Friedhof für wohlhabende Bürger der Stadt.

Die Familie Wieckenberg-Capellini hatte unter dem Chor der St. Magdalenenkirche eine Familiengruft. An der Außenwand neben dem Kreuzaltar stand nach der Zerstörung Hildesheims (1945) noch der Rest eines Gedenksteins mit einer verwaschenen Inschrift. Es war der Name Francesco Capello-Stechinelli zu erkennen. Auf einem weiteren Stein stand in Latein folgender Text: „Gott dem Besten, Höchsten und zum ewigen Gedächtnis des hochedlen Herrn des Geschlechts Capellini, genannt Stechinelli, Freiherr von Wickenburg, aus einer altadeligen Venezianischen Familie in den Adel und Freiherrenstand des Heiligen Römischen Reiches erhoben, Generalpostmeister Herr zu Wieckenberg, Eltze, Hermannsburg, Winsen etc., geboren zu Rimini 1640, gestorben im Jahre 1694 und beigesetzt in der Familiengruft (Hildesheim)“. Ihm widmet dieses Denkmal seine Witwe Anes Elisabeth Breigers aus Nienburg. (Quellen: Kirchenführer St. Magdalenen Hildesheim 1962 und Hildesheimer Heimat-Kalender 1978.)

Diese Sponsoren sind bei der Finanzierung der Doppelseite über da



Konzerte St. Michaelis



(Foto: Ronald Schrötke)

KantoreiKonzerte in St. Michaelis (15.11.2020)

Eigentlich hätte die Kantorei St. Michael in diesem Jahr das Deutsche Requiem und Schicksalslied von Johannes Brahms aufgeführt. Doch Corona zwang zur frühzeitigen Absage des Großprojekts. Nach langen Wochen des Bangens, ob überhaupt wieder Konzerte in größerem Umfang stattfinden können, steht nun fest, dass es zwei kleinere „Ersatz-Konzerte“ am Sonntag, 15.11.2020 geben wird.

Die Kantorei wurde in Kleingruppen aufgeteilt, so dass der Probenbetrieb wieder aufgenommen werden konnte. Neben zahlreichen Gottesdiensten, die die Kantoreigruppen musikalisch mitgestalten, treten diese nun auch konzertant auf. Auf dem Programm stehen Werke von Rheinberger, Gounod, Délibes, Rutter, Gjeilo u. a.

Die Konzerte finden am 15.11.2020 um 17 und um 19 Uhr bei freiem Eintritt in St. Michaelis statt. Die Kantorei St:Michael wird begleitet von Kirchenmusiker Michael Culo, die Leitung hat KMD Angelika Rau-Culo.

Interessierte Konzertbesucher*innen müssen sich vorab anmelden bei KMD Angelika Rau-Culo unter Telefon 05121/9990184 oder per E-Mail an kmd@michaelismusik.de

**Mittwoch (Buß- und Bettag) | 18.11.2020 | 19.00 Uhr
Evensong**

An diesem Tag findet der traditionelle Evensong als

Regionalgottesdienst der Innenstadtgemeinden in St. Michaelis statt. Die Stühle stehen auf Abstand, in der gewohnten Evensong-Aufstellung, sodass die Einhaltung der Vorschriften gewährleistet ist. Die Mädchenkantorei des Domes, die seit einigen Wochen wieder ihre Probenarbeit in aufgenommen hat, singt Werke aus verschiedenen Epochen, begleitet von KMD Angelika Rau-Culo an der Woehl-Orgel; Liturgie und Predigt hält Regionalbischof Eckhard Gorka, die musikalische Leitung liegt in den Händen von Domkantor Stefan Mahr.

Aufgrund der besonderen Situation bittet die Kirchengemeinde St. Michaelis um Anmeldung (Angabe des Namens und einer Telefonnummer / Mailadresse) im Pfarrbüro der Michaelisgemeinde unter KG.Michaelis.Hildesheim@evlka.de oder 05121-34410.

Adventsmusik bei Kerzenschein (29.11.2020)

Die traditionelle Adventsmusik bei Kerzenschein ohne Singen? Das geht nicht, meint der Posaunenchor. Daher wird die alljährliche Veranstaltung am 1. Advent einfach in den Klosterinnenhof verlegt. Von 16.45 bis 18.45 Uhr präsentieren die Bläserinnen und Bläser unter der Leitung von Ronald Schrötke Adventslieder zum Mitsingen. Man darf kommen, wann man will – verweilen, solange man möchte – und gehen, wenn einem danach ist.

Gern können während der Veranstaltung auch Liederwünsche geäußert werden: Testen Sie uns! Haben wir ihr Lieblingsadventslied drauf? Ausnahmsweise spielen wir vielleicht auch ein Weihnachtslied ... Und eins darf natürlich nicht fehlen: zu jeder halben und vollen Stunde liest Pastor Dirk Woltmann eine kurze Adventsgeschichte.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt, bedenken Sie das bei der Wahl ihrer Kleidung. Wenn es die Rahmenbedingungen vorgeben, werden ihre Kontaktdaten aufgenommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt ist frei, um eine Spende am Ausgang wird gebeten.“

(Text: Angelika Rau-Culo, KMD)

(Fotos zum Text Stechinelli und die Magdalenenkirche)



Termine im MQ

Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind am **05. November 2020, 14 Uhr**, ins Michaelis WeltCafé herzlich eingeladen.

Konzerte Michaeliskirche

Sonntag, 15.11.2020, 17 Uhr und 19 Uhr
KantoreiKonzerte

Mittwoch, 18.11.2020, 19 Uhr

Evensong als Regionalgottesdienst

Sonntag, 29.11.2020, 16.45 - 18.45 Uhr

Adventsmusik bei Kerzenschein

(Siehe auch Infos im Artikel links)

„weltwechsel Niedersachsen“

„weltwechsel Niedersachsen: Gemeinsam Welt gestalten!“ sind die Aktionswochen zu globalen, gesellschaftspolitischen Themen. Unter dem Motto „Wenn nicht jetzt, wann dann?“ laden Gruppen, Vereine und Einzelpersonen vom 2. bis 22. November 2020 in ganz Niedersachsen zu Veranstaltungen ein, die sich mit Themen der globalen Nachhaltigkeitsziele auseinandersetzen.

Donnerstag, 12.11.2020, 18.30 Uhr

„Let's talk about... Lieferkettengesetz“ - Interaktive Podiumsdiskussion mit den Bundestagsabgeordneten Ottmar von Holtz und Bernd Westphal VHS - kostenlos- mit Anmeldung

Sonntag, 15.11.2020, 12.00 Uhr

„Welcome to Sodom – Dein Handy ist schon hier“ Film-Matinee im Thega Filmpalast

Info und Anmeldung: Jessica Sharma, Büro Ottmar v. Holtz, 05121-999 0203, ottmar.vonholtz.wk@bundestag.de | Michaela Grön, Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt, 05121-91874-71, michaela.groen@evlka.de

Der lebendige Adventskalender muss in diesem Jahr leider ausfallen!

Nach sechs Jahren, in denen der lebendige Adventskalender im Michaeliquartier stattgefunden hat, gab es aufgrund der Corona-Pandemie keine Initiativen, um ihn auch in diesem Jahr zu organisieren.



(Feier in der GS Alter Markt 2019 - Foto: Peter Spilker)

s Michaelisquartier im Ost-Innenstädter mit dabei. Vielen Dank!





Wir drucken umweltfreundlich mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



Druckhaus  **Köhler
Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44
E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de

Kostenlose Schwangerenberatung per Video

HeLB-Projekt von donum vitae



Soll ich anrufen?! Frau G ist unsicher, sie hat von einer Freundin gehört das Luise Paulmann in der Schwangerschaft hilft. Frau G ist jedoch ängstlich und sie schämt sich um Hilfe zu fragen. Doch dann nimmt sie ihren ganzen Mut und greift zum Telefon. Frau Paulmann ist nett, hört ihr zu und bietet dann für den nächsten Tag gleich einen ausführlichen Videoberatungstermin an. Das funktioniert erstaunlich gut per Smartphone und ist ganz leicht. Frau G bekommt durch die Beratung finanzielle Hilfen für ihr Baby und auch Unterstützung für die Probleme mit ihrem Freund. Und das alles einfach



1. Internet Cafe Trialog, am 1. Sonntag des Monats, 1.11.2020 von 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, bei Nachfragen: Tel. 05121-13890

2. Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchtigter Menschen, 5.11.2020, 17–18.30 Uhr, Kalandstr. 3, Alfeld, bitte anmelden: Tel. 05181-9362536

3. Was ist sozial an Social Media- die politische Dimension der Digitalisierung, 10.11.2020, 18–20 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, bitte anmelden: Tel. 05121-13890

4. Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchtigter Menschen, 12.11.2020, 17–18.30 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, bitte anmelden: Tel. 05121-13890

Alle Veranstaltungen finden unter Einhaltung der gebotenen Abstands- und Hygieneregeln statt – bitte Mund-Nase-Schutz mitbringen

von zu Hause, wo sie sich sicher fühlt. Sie ist froh dass sie sich getraut hat anzurufen. Seit 2019 können sich schwangere Frauen auch Online per Video oder Email Datenschutzkonform in Hildesheim beraten lassen. Luise Paulmann (siehe Bild) berät im Rahmen des bundesweiten HeLB Projektes – Helfen. Lotsen. Beraten.

Sie hilft Frauen und ihren Familien durch die Zeit der Schwangerschaft und nach der Geburt. Dazu zählen die Beantragung finanziellen Hilfen, Fragen zur Schwangerschaft und Geburt, Themen wie Alleinerziehend sein, Elterngeldanträge und

vieles mehr. Auch Frauen mit Kinderwunsch oder die ein Baby verloren haben wird bei donum vitae geholfen.

Die Beratung kann auf Wunsch auch anonym durchgeführt werden

Damit schwangere Frauen auch in Covid-19 Zeiten zusammenkommen können, hat Luise Paulmann in Zusammenarbeit mit Leila Said von den Stadtteilmüttern den „Schwangeren-Treff im Park“ ins Leben gerufen. Einmal wöchentlich Treffen sich schwangere Frauen in der Steingrube und geben einander Unterstützung, Kraft und Anerkennung durch gemeinsamen Austausch. Bei schlechtem Wetter findet der

Treff im Stadt-Raum statt. Alle schwangeren Frauen sind herzlich Willkommen sich anzuschließen.

Das Modellprojekt wird durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend gefördert. Es ist auf drei Jahre begrenzt und wird wissenschaftlich begleitet.

Schwangeren-Treff:
Donnerstags von 11.30–13 Uhr
Steingrube Spielplatz
Luise Paulmann
Mobil: 0176-55 34 18 54
Mail: paulmann@donumvitae.org
Donum vitae Beratungsstelle
Goslarschestr.19,
31134 Hildesheim
051 21-99 85 65



Modernisierungsarbeiten in der Oststadt: Für Ihr modernes und behagliches Zuhause!

Wir sind Ihr zuverlässiger Energiemanager aus Hildesheim und versorgen Sie mit Erdgas, Ökostrom, Trinkwasser, umweltschonender Fernwärme und Glasfaser für schnelles Internet.

Dafür bauen wir – für Sie. Und eine gute Zukunft!

Auf dem Bild: Unser Kollege Michael Wilsing kümmert sich in unserem Holzhackschnitzelheizkraftwerk darum, dass die Anlage umweltfreundlich Fernwärme und Strom aus Waldresthölzern produziert. Auch für unsere Oststadt! Mehr unter www.evi-hildesheim.de/wir-von-der-EVI und www.evi-hildesheim.de

@evihildesheim evihi @HiEVI

Ihr Partner
für Energie

MÜLLER Bau doch mal mit uns.
Schnell, sauber und modern.

SCHORNSTEINBAU

- Schornsteinabbruch
- Schornsteinerneuerung mit patentierten Hebeschern und eigenem Autokran
- Schornsteinverrohrungen aller Art
- Historische Schornsteine
- Verputzen von Schornsteinen
- Sturmschäden

vorher *nachher* **Kontaktieren Sie uns, wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot.**

MÜLLER Schornsteinbau GmbH

Produktion: Fabrikstraße 41
33659 Bielefeld · Tel.: 05 21/40 20 66

Niederlassung: Vahrenwalder Str. 269 a
30179 Hannover · Tel.: 05 11/96 66 833

www.mueller-schornsteinbau.de

Ein Herz für letzte Wünsche

dm-Drogeriemärkte in Hildesheim unterstützen den Malteser-Herzenswunsch-Krankwagen



Sandra Dorn und Sabrina Dauer (vorne links und rechts) von den dm-Filialen Hildesheim-Arnekengalerie und Hildesheim Bavenstedt mit Antje Doß (hinten links), Projektkoordinatorin des Herzenswunsch-Krankwagens und Isabell Windel von den Hildesheimer Maltesern; Bildquelle: Lukas/Malteser

Ein Herz für letzte Herzenswünsche zeigten die beiden dm-Drogeriemärkte in Hildesheim-Bavenstedt und in der Hildesheimer Arnekengalerie. Beim dm-Spendentag am Montag, 28. September, spendeten sie fünf Prozent ihres Tagesumsatzes an den Herzenswunsch-Krankwagen der Malteser Hildesheim, damit die Ehrenamtlichen des katholischen Hilfsdienstes schwer kranke und sterbende Menschen noch einmal an einen Ort ihrer Wahl fahren können. Am Donnerstag, 1. Oktober, übergab Sandra Dorn vom dm-Markt in der Arnekengalerie gemeinsam mit ihrer Bavenstedter Kollegin Sabrina Dauer den Spendenscheck in Höhe von 1345,56 Euro an Antje Doß, Projektkoordinatorin des Herzenswunsch-Krankwagens, und Isabell Windel von den Hildesheimer Maltesern.

Nach Angaben des Unternehmens beteiligten sich am bundesweiten dm-Spendentag am 28. September unter dem Motto „Jetzt Herz zeigen!“ mehr als 2000 dm-Filialen. Jede dm-Filiale konnte dabei selbst über das unterstützte Projekt entscheiden.

Brautstudio
Fitzenberger

Jetzt neu
– italienische Mode –
zauberhaft

Osterstraße 57
Dienstag bis Freitag 11–17
Samstag 10–14 Uhr
Tel. 0176 7323 1551
www.brautstudio-fitzenberger.de
info@brautstudio-fitzenberger.de

„Zum Glück bewegt sich unser Herz“



Übergabe des Spendenschecks (v.l.) Stephan Lander, Ralf Heibroch, Marco Müller, Monika Müller, Simone Oss, Siegfried Müller, Helmut Jost-Brinkmann: Ein lachendes Kind berührt einen mehr als alles andere.

Unter dem Motto „Zum Glück bewegt sich unser Herz“ fand in diesem Jahr die „Glückstour Schornsteinfeger helfen krebserkrankten Kindern e.V.“ corona bedingt – virtuell – statt.

Als Glücksbringer im wahrsten Sinne des Wortes betätigen sich nun mehr seit 15 Jahren viele Schornsteinfeger/innen aus ganz Deutschland. An insgesamt 7 Tagen in jedem Jahr radeln sie auf Ihrem „Drahtesel“ quer durch Deutschland mehr als 1000 km und sammeln dabei Spendengelder für krebserkrankte und schwerstkranke Kinder ein.

Mittlerweile handelt es sich bei dem Verein um eine der größten privaten Hilfsorganisationen in Deutschland. Mehr als 2,5 Millionen Euro an Spendengelder haben die radelnden Schornsteinfeger/innen in all den Jahren seit Bestehen der „Glückstour“ bereits bei Firmen, Kollegen, Innungen und auch bei Privatpersonen eingesammelt und viele Initiativen, Elternvereine und Kliniken wurden dabei unterstützt, sowie Forschungsprojekte ermöglicht.

Corona bedingt sah die Glückstour 2020 jedoch anders aus. Virtuell... die radelnden Schornsteinfeger/innen führen die geplanten Etappen in diesem Jahr nicht wirklich. Auf ihrem Weg, der in diesem Jahr hätte von Erfurt über Leipzig, Dresden, Cottbus, Potsdam, Wittenberge, Lauenburg schließlich bis hin nach Lübeck führen sollen, fanden Spendenübergaben über Videobotschaften, die diversen sozialen Netzwerke veröffentlicht wurden, statt.

Das familiengeführte Unternehmen MÜLLER Schornsteinbau GmbH aus Bielefeld ist von Anfang an, also seit 2006 dabei und unterstützt die Glückstour mit Spenden, wie auch in diesem Jahr. Der Spendenscheck in Höhe von 1000 Euro wurde an den 1. Vorsitzenden des Vereins Schornsteinfegermeister Ralf Heibroch, dem 2. Vorsitzendem Schornsteinfegermeister Stephan Lander, sowie auch dem seit Beginn der Glückstour mitradelnden Schornsteinfegermeister Helmut Jost-Brinkmann übergeben.

Familie Müller „Die Spenden kommen zu 100% da an, wo sie benötigt werden.“

Bei der Glückstour 2018, die von Düsseldorf nach Hamburg führte, wurde ein Zwischenstopp auf unserem Firmengelände eingelegt. Um die 50 radelnde Schornsteinfeger holten sich ihre „alljährliche“ Spende ab.

Wer selbst die Glückstour mit einer Spende unterstützen oder sich über den Verein informieren möchte, findet alle Infos unter www.glueckstour.de



Mundo Alpaka
Kunsth Handwerk aus Peru
Tel. 01521 7557713

Montag-Freitag von 10 - 18 Uhr

Samstag von 10 - 14 Uhr

Schuhstraße 23, 31134 Hildesheim

Zahlen Sie immer noch Miete?

Kaufen statt mieten!

2-Zimmer-Erdgeschoss-Wohnung
mit Wintergarten, ca. 60qm.
KP: 79.000 € zzgl. Provision
Energie: Gas, Verbrauch: 174 kWh

Besuchen Sie mich auf meiner Internetseite.
Gern rechne ich Ihnen eine Finanzierung.



IMMONALITY

Telefon 0173-6158525
www.immonality.de

Immobilien Christiane Engelhardt
Küchenalstraße 31 · 31139 Hildesheim

Design-Preis für Geschäftsbericht der gbg

„Plötzlich ist alles zu Hause“

überzeugt die Jury

Der aktuelle Geschäftsbericht der Gemeinnützigen Baugesellschaft zu Hildesheim, gbg, wurde mit dem „German Design Award“ in der Kategorie Special Mention Editorial Design ausgezeichnet. Die Special Mention-Auszeichnungen werden für besonders gelungene Aspekte oder Lösungen von Zeitungen, Zeitschriften, Magazinen, Geschäfts- und Jahresberichten, Katalogen und Broschüren vergeben.

Der 2012 initiierte German Design Award zählt zu den anerkanntesten Design-Wettbewerben weltweit und genießt auch weit über die Fachkreise hinaus hohes Ansehen. Die bei der gbg im Frühjahr 2020 aufgekommene Idee während der COVID-19-Krise mit einem Wettbewerb einen Blick hinter die Wohnungstüren der gbg-Mieter*innen zu werfen hat die Jury überzeugt. Die grafische Gestaltung, zu sehen im Geschäftsbericht und auf der dazugehörigen Website (www.ploetlich-zuhause.de), vermittelt die unnachahmliche Atmosphäre und Ideenvielfalt der Teilnehmenden; von ihrem Zuhause. Einem Ort, der Kerngeschäft und Kernkompetenz der Gemeinnützigen Baugesellschaft zu Hildesheim AG ist. „Authentisch, bunt und voller Leben“, heißt es in der Begründung der Jury.

Die große Resonanz des German Design Award wird durch die Teilnehmerzahlen untermauert: In diesem Jahr wurden mehr als 5.000 Projekte eingereicht. Die Jury des German Design Award 2020 setzt sich aus Designkennern aus Wirtschaft, Lehre und Wissenschaft sowie der Gestaltungsindustrie zusammen. Die Übergabe der Auszeichnung findet Corona bedingt erst im Februar 2021 in Frankfurt am Main statt. „Wir freuen uns aber natürlich schon jetzt sehr über diese ganz besondere Auszeichnung, welche die Kreativität unserer Marketingabteilung und aller Beteiligten würdigt“, so gbg-Vorstand Jens Mahnken.



www.hi-familie.de

Die Infoadresse
für Familien



Ev. Familien-Bildungsstätte
Steingrube 19 A
31141 Hildesheim
Tel.: 05121-13 10 90

Die Ev. Familien-Bildungsstätte und die ev.-luth. Lukas-Gemeinde Hildesheim laden ein zum **Informationsnachmittag für Wunschgroßeltern am 2.12.2020**, 16.00 Uhr, Café Luca, Schlesierstr. 5, 31139 Hildesheim.

Manche Familien wünschen sich Großeltern, manche wünschen sich Enkel. Wenn Sie Interesse daran haben, als Wunschgroßeltern Familien mit Kindern durch Ihr ehrenamtliches Engagement ab und an zu unterstützen und zu begleiten, mit den Kindern zu spielen, zu backen, sie vom Kindergarten abzuholen, bei der Einschulung dabei zu sein und all das zu machen, was Großeltern mit ihren Enkeln so machen, dann laden wir Sie herzlich zum Informationsnachmittag ein. Hier können Sie alles rund um das Projekt Wunschgroßeltern und zum „Enkel-dich-fit“-Kurs erfahren, andere ehrenamtliche Mitarbeiter:innen kennen lernen und Ihre Fragen stellen.

Wenn Sie am Informationsnachmittag teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis zum 25.11.2020 unter 05121-9347511 oder m.zillekens@d-li.de an.



Aufgespießt

Warten auf die Heinzelmännchen?

Die alten Märchen gibt es doch nur in der Fantasie.
Wer glaubt an Heinzelmännchen noch, der irrt, die kommen nie.



©ElviEra Kenschke
am Lönswäldchen
und leider nicht nur dort

IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:
Ostertor 7
31134 Hildesheim
Tel. (05121) 23947

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:
Freitag, 20. November 2020
E-Mail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de



daheim
STATT HEIM
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

☎ 05121 - 3 30 30



Sedanstr. 48 • 31134 Hildesheim
www.dsh-hi.de • info@dsh-hi.de



Franziska Lenferink

Hildesheim 2021 Natur in Stadt und Land

14 Blätter, DIN A3 quer,
Spiralbindung

Arete Verlag: Hildesheim
ISBN 978-3-96423-045-4
22,00 €



For Woman

Mode bis Größe 56+

Osterstr.45 · 31134 Hildesheim

Tel. 0157 519 39 409

Mo.- Fr. von 10-18 Uhr

Samstag von 10-14.30 Uhr



Kalender 2021

Hildesheims grünste Seiten

Neuer Wandkalender zeigt die Schönheiten der Natur in Stadt und Land

Hildesheim und das Hildesheimer Land sind mehr als die UNESCO-Welterbestätten Michaels-Kirche und Dom, der tausendjährige Rosenstock und die fruchtbare Börde. Stadt und Landkreis Hildesheim bieten auch einzigartige Naturschauplätze zum Wandern, Entdecken, Beobachten, Staunen, Auftanken und Entspannen.

13 besondere Motive zeigt dieser DIN A3-Monatswandkalender: der Mühlenberg bei Barienrode im Raureif, Natur und Fachwerk im Brühlviertel, Neuhof in Blüte, Frühblüher im Naturschutzgebiet Haseder Busch, Rapsfelder bei Heinde, die Innerste bei Heersum, Rosenrausch im Magdalengarten, Wasser-Licht-Spiele am Hohnsensee, Indian Summer im Kalenberger Graben, das Berghölzchen im Herbstlaub, der Ehrlicher-Park im Nebel und Winterfrost im Hildesheimer Land.

Der Kalender ist im (Buch-)Handel und direkt beim Verlag erhältlich.

Im Namen der Kunst, des Handwerks und des Designs

Kunst.Handwerk.Design. lädt zur Werkschau am 21./22. November 2020

Die Arbeitsgruppe Kunsthandwerk Hildesheim Südniedersachsen e.V. hat sich in der Zeit des öffentlichen Stillstands weiterhin ihrem Schaffen gewidmet und sich auf die Suche nach der Definition ihres Inhalts und Gehalts begeben. Dabei ist es zu der Wahl eines neuen Namens gekommen: Kunst. Handwerk.Design. nennt sich der Verein nun und gibt auf den ersten Blick zu erkennen, wie und vor allem was in der Vereinigung Hildesheim-Südniedersachsens gelebt und gearbeitet wird.



Seinem Konzept treu geblieben lädt der Verein auch dieses Jahr ausgewählte Kolleg*innen aus dem gesamten Bundesgebiet zur Werkschau in die Räumlichkeiten des Roemer- und Pelizaeus-Museums Hildesheim ein. Die Schau präsentiert in mehreren Räumen über drei Geschossebenen Arbeiten von 40 Künstler*innen, Kunsthandwerker*innen und Designer*innen aus ganz Deutschland, begonnen bei Angewandter Kunst über freie künstlerische Positionen bis hin zu seriell ge-

biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77
31137 Hildesheim
05121-51 41 94

www.biber-pflege.de



24 Std für Sie erreichbar!



dachten Konzepten.

Präsentiert werden Arbeiten aus acht Gewerken, hergestellt mit liebevoll gewonnenen und bewährten Techniken oder erarbeitet unter experimentellen und spielerischen Herangehensweisen, um Ideen blühen zu lassen, weiterentwickeln oder gar in ganz neue Formen zu bringen. Wie jedes Jahr bildet die Schmuckgestaltung den Schwerpunkt der Ausstellung und wird durch beständige Komponenten wie Textil, Holz, Leder, Flechtwerk, Grafik, Kunst und Keramik ergänzt.

Im Namen der Kunst, des Handwerks und des Designs gibt die Ausstellung einen repräsentativen Einblick in Gedanken und Arbeitsweisen der zeitgenössischen Gestaltung. Die Aussteller*innen laden herzlich von Samstag bis Sonntag zwischen 10 und 18 Uhr zum ästhetischen Erfahren – zum Berühren der Sinne – ein. Der Eintritt kostet 5 €. Aufgrund von Corona-bedingter Maßnahmen wird es dieses Jahr keine feierliche Eröffnung geben.

Text: Jil Köhn-Brandes



Steinofen PIZZERIA

05121 – 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,
HI-Bockfeld
Kleines Restaurant und
Außerhausverkauf.

www.steinofenpizzeria.com

Genießen
Sie das
italienische
Original!



Haushaltsauflösungen - Transporte

Pitti

UMZÜGE - ENTRÜMPELUNG

An- und Verkauf

Das Trödelparadies auf über 1500 Quadratmeter

Telefon: 0 51 21 - 28 74 300
Mobil: 0176 - 79 79 71 82
Steuerwalder Straße 91
31137 Hildesheim

pitti0203@hotmail.de
pitti-entrümpelung.de


